

Lastras del Pozo

elf.: 921 196 900 Fax: 921 196 907 fo@yeguadacenturion.com www.veguadacenturion.com 000 hectare ranch dedicated exclusively o horses and featuring an equestrian show: "Our marvellous Spanish horses," and visits to the breeding stables and feeding area. lpen to the public on weekends. Tickets vailable only by telephone reservation at

Navafría

www.depinoapino.com This is a fun activity accessible to everyone set up in a forest and using the trees as supports. Move from platform to platform. high up in the pine trees, on a ropes course with elements such as the cat walk, cargo nets, zip wires, Tibetan bridges, beams, Tarzan jumps.

De pino a pino

Telf.: 659 454 568 Fax: 921 401 287

cuya especialidad es la carne de buey a la niedra ante la dificultad de conseguir verdadera carne de buey ha creado su propia grania. Los buscan de todas partes de España. y los traen a Tabanera la Luenga, donde los ceban hasta conseguir su punto de engrasamiento óptimo....

Los Ángeles de San Rafael

Centro de formación Návade Telf · 921 171 208

Fax: 921 171 248 The Centre has a wide range of sports facilities: waterskiing, a riding centre, a 4X4 circuit, pleasure boating, a golf school, football, a gymnasium, a heated pool, kayaking, tennis courts, a bullring, a cinema, a sauna, sailing, windsurfing, and an indoor football nitch

Palazuelos de Eresma

Telf.: 921 120 218 Equestrian tourism, horse-trekking, riding school,

Cahallos la Vereda Telf.: 659 822 861 lavereda@kitius net www.segovia-sp.com/lavereda Short walks and excursions on horseback, and horse-trekking. Also boarding, equestrian classes, breeding and sale of purebred Spanish horses.

Cuadra Rivera del Duratón Telf.: 921 121 349 / 608 102 975 Riding school and excursions on horseback in the Hoces del Duratón National Park, Experienced in long riding trips

Hoces del Duratón Telf.: 921 522 150 www.hocesduraton.com Kayaking in the Hoces del Duratón Natural Park. Adults: 36€ per trip. Children under 14: 18€

630 990 559 / 630 990 560 info@naturaltur.com www.naturaltur.com Rural tourism and adventure sports: kayaking, mountain biking, hiking, caving, abseiling, and

Actividades Rurales D&.L Telf.: 608 167 853 / 625 539 457 Fax 921 540 495 www.portalsegovia.com d&i@eresmas.com Guided Quad tours. 42-kilometre trips to San Frutos. Rental of mountain bikes to visit the Hoces del Duratón Park. Guided visits to Sepúlveda and San Frutos Nature hikes

Telf · 921 521 727

Telf: 921 508 135 Kayaking in the Hoces del Duratón Natural Park. hiking and mountain biking...

Telf.: 921 508 138 / 666 832 230 www.descubrenarnia.com nahln@descubrenarnia.com Activities in the centuries-old Savin juniper meadows of Sigueruelo. Hiking, mountain biking (accompanied by an expert quide), and abseiling with a licensed, experienced instructor



Museums - City

he Home of Antonio Machado Talf - 921 460 377

The furniture and numerous mementos of the poet's stay in Segovia are maintained in this museum.

Musée Rodera Robles Telf · 921 460 207 Museum of printing, temporary exhibits.

Musée de la Sorcellerie Telf.: 921 460 443 The Haunted House. A walk through the magical past.

Esteban Vicente Museum of Contemporary

Telf.: 921 462 010 museo@museoestebanvicente es

www.museoestebanvicente.es Guided Tours: Families, Saturdays at 11:00 AM; children between 5 and 12, accompanied by adults.

Museums - Province La Grania de San Ildefonso

Telf.: 921 010 700 / Fax: 921 010 701 rfc@fcnv es

The technological museum of glass is located in the Royal Glass Factory, headquarters of the National Glass Foundation, an De los Encierros institution founded in 1982 to develop activities related to the culture of class.

Forestry Museum Telf.: 921 500 000 (Ayuntamiento) turegano@portalsegovia.com

www.portalsegovia.com/turegano This museum is a dignified tribute to the people who have dedicated their lives to working in the pine forests.

Visitors Centres

Archeological Classroom Telf.: 921 572 038 / 605 842 481 www.anuilafuenteweh.com

anuilafuente@interhook net Here the Santa Lucía archaeological site is displayed in a pleasant yet rigorous way. Located in the Church of San Juan Bautista and easier to locate. (St. John the Bantist), the collection includes the original mosaics

of the town, constituting the best collection of Roman mosaics in the province. Visitors to the museum's eleven rooms are able Riaza River Gorges. Raptor Refuge to explore the world of Roman towns.

Art Mudéiar

For information and reservations, contact the Cuéllar Municipal Tourism Office, Telf.: 921 142 203 www.avtocuellar.es This centre is housed in the Church of San Martin, a Mudéiar

temple. The audiovisual display transports visitors through time to the XII and XIII centuries, in which art and lifestyle united three communities-the Christian, Muslim, and Jewish,

Tourism Office.Telf.: 921 142 203

The Anneduct in the city

and regulated the flow dating from the XV-XVI centuries

info@apia-segovia.org

Telf.: 921 523 317 Guided tours of the park leaving from the raptor refuge (by reservation).

An audiovisual display familiarizes visitors with public celebrations

Cerro de San Isidro Telf.: 921 566 108 / 639 181 327

www.apia-segovia.org

Visitors to the architectural site of the Cerro de San Isidro are

Montejo de la Vega de la Serrezuela

leon valsain htm

Los Enebralejos Cave and Archeological

www.cuevalosenebraleios.com

www.villaytierra.com/pradena The cave presents various mineral elements of a wide range of shapes and colours, stalactites and stalagmites. Visit to the For information and reservations, contact the Cuéllar Municipal cave, 3,60€ and 2,40€ for children up to 10 years old, pensioners,

www.avtocuellar.es

and "playing with the bulls." from Crete to the Iberian culture.

welcomed in the small visitors centre. located on Calle Iglesia. number 3, in Domingo García, 38 Km from Segovia, After registering at the centre, we go by car to the nearby site, where there are 43 figures dating from the Paleolithic age. There are also post-Paleolithic engravings, which are more abundant

Telf: 650 453 113 / 921 507 113

passing through different "fiestas" that exist in Spain, with Cuéllar's running of the bulls being the oldest in Spain.

The National Centre for Environmental Education is located on the northern side of the Guadarrama, in surroundings made up of a complex mosaic of rich ecosystems, where vegetable and animal species representative of diverse bio-geographic regions find refuge and live together. Models of the ecosystem and the landscapes are shown in the museum's halls. Outdoor itineraries. Documentation centre.

The park is open every day in summer. Groups must

of 40 people) The park reproduces the atmosphere

of a prehistoric village from the beginning of the

Metallic Age, more than 4000 years ago. Through

their cabins, domestic utensils, weapons, crops, and

workshops, it is possible to learn about the lifestyle

of its inhahitants

Telf.:921 540 586

CENEAM

www.sendeco.es/senulveda

cultural reality of the area.

ceneam@ceneam.mma.es

www.mma.es/educ/ceneam

Duratón River Gorges

(Duratón River Gorges) Natural Park.

It is an imaginary journey through the Park, which

introduces the visitor to the natural, social, and

Real Aserrio Mecanico de los Montes de Valsain Telf.: 921 472 275

Fax. 921 471 286 www.mcu.es/igc/Jornadas/Eupa_2001/castilla-The sawmill nart of the Ministry of the Environment

on the northern side of the Guadarrama mountain

range, occupies a surface of 10.545.1 hectares.

Among its archaeological artefacts is machinery from the industrial revolution. Museums of Ethnography

Museum of Art and Folk Customs www.bercialweb.netfirms.com/inmuseo.htm Various occupations (woodcarver, resin extractor, shoemaker) along with an old school scene traditional clothing, and cupboards replete with everyday utensils.

reserve ahead of time (minimum 15 and maximum Museum of History and

Mill Museum

Telf.: 921 504 223 / 983 231 045 / 699 060 143 The different mechanisms of the mill and the process The ancient Romanesque church of Santiago offers of flour production are displayed. a basic tour before entering the Hoces del Río Duratón

Annex to the parish church, endowed by voluntary

contributions by the neighbours of the village and

Telf : 921 557 775 / 921 557 763

www.museocedillochc.net

El Martinete (Drop Hammer) of

Telf: 91 669 48 04 - 627 548 049 informacion@martinetedenavafria.com www.martinetedenavafria.com

Situated in the truly privileged surroundings of the Tlf.: 921 471 711 / 473 868 - Fax: 921 471 746 Segovian mountain range, the copper drop hammer of the Abán family has survived since the medieval period. Water, fire, and air pay homage to this technique, whose use began to become common 3,500 years ago in Caldea and Egypt.

Otones de Reniumea

Telf.: 921 434 750 / 921 501 038 ntones@ntones net Located in the old school, details its history

from the beginning of the XX century until 1971 More than 2,000 books and 500 school objects. including desks and iconography, are displayed.

www.patrimonionacional.es/lagranja Phillip V's richly decorated residence. Paintings of the Flemish school from the XVII century. Magnificent collection of tapestries in which the Flemish series stand out. A visit to the magnificent gardens and Versailles-like fountains, which recently restored can be enjoyed in action

Telf:: 921 470 019 / 921 470 020

Romantic nineteenth-century palace with paintings by Ribera. Houasse. Pereda. and Flemish painters. showing different types of Spanish hunts. The palace is surrounded by a holm (evergreen) oak forest in which we can see beautiful bucks.

The Aqueduct in San Antonio del Real: From this section the water-serving tracts begin. The work begins to be visible, marked by a monument from the XVI century with the Aqueduct carved on it.

The invisible aqueduct de los Huertos and the Plaza Mayor (Main Square). The aqueduct at the Alcazar: The last archeologically-

The construction of the Aqueduct

placed using iron pincers.

documented point

línica Fresma Telf.: 921 120 042/ 659 489 086 hipicaeresma@usuarios.retecal.es Riding school, equestrian tourism, and kavaking on the Eresma and Duratón Rivers. Group activities. Covered riding track, jumping course, breaking in and training, turnout area.

sports centre and games area, swimming pool,

social room, and har/dining room. At Km. 2 of the Segovia-Palazuelos road

Segovia - Province

Telf.: 921 497 130 / 921 496 415 www.pironypolendos.com

Artisan centre with etching and graphic arts studios, metalworking and engraving. eramics, woodworking using exotic woods, sheet metal embossing, glass fusing, stained glass, and decorative stoneworking esgrafiado). Restaurant serving homemade, natural cuisine

Telf.: 921 550 304 / 921 429 798

categories of trails. Private and group

Cerezo de Arriba La Pinilla

Fax: 921 551 141 lapinilla@wanadoo.es www.laninilla.es La Pinilla Winter Resort. Ski season normally runs from December to April. Different

the peninsula.

Aeródromo Deportivo Fuentemilanos Telf.: 921 120 092 / 689 444 243 Fax: 921 426 963 Motorless flying. Informative sessions,

Telf: 629 277 147 Fax: 91 684 75 40 Kayaking, climbing, archery, caving, hiking, mountain biking, orienteering, multiadventure, active tourism, Nature centre and camping. Block activities. Prices

Amigos del Duratón Telf :606 964 899 Fax: 921 521 359 Kayaking, caving, hiking, cycling tours, nature trails.

quitec ara@vahoo.es

www.quitec.es.va Nature tours. Enjoy several routes while admiring the historic past and the natural surroundings of one of the oldest towns on

Prices: 3€ per person (2-3 hour tour)/60€ per bus (2-3 hour tour)/Children accompanied by their parents, free. Call for more information regarding other tours.

Telf.: 921 568 685 / 657 854 967

sales and purchases.

Imareva@teleline es

vary. Restaurant, lodging.

boarding, 24-hour veterinary service. Horse

Fax: 921 444 838

Puerta del Campo Ctra, de Riofrío, Km 13 Telf.: 921 471 861 / 921 471 862 puertacampo@wanadoo.es Programme "Famille en pleine nature".

Yequada La Granja Telf · 921 472 048 Horse-trekking, riding school, boarding, riding classes.

Mountaineering

Lanakina

limbing

Horse-trekking

Naturbuey

Telf.: 921 56 02 89

Única Grania de buev de España. El

restaurante RISCAL de Carbonero el Mayor,

Telf: 659 009 877 / 617 096 709 Fax: 921 444 838 Beginner to advanced classes: doma vaguera (country riding style) alta escuela (Spanish

saddle), classical, Western style. Five guided treks through the local countryside. Horse

La Grania de San Ildefonso Telf.: 921 434 472 / 689 924 639

Hiking, excursions, mountaineering, climbing, zipwire, abseiling, kayaking, canoeing, caving, skiing, outdoor educational programs, adventure trips abroad, canvoning.

Ateliers : environnement, élevage, jardinage,

textile, activités sportives.

Tel. de réservation: 921 401 011 Programme d'une journée et d'un week-end www. laportadademediodia.com (vendredi, samedi et dimanche). Logements.

Child care services during lunchtime with supervised activities for children: painting, theatre, playing in the garden

Puerta del Campo Ctra de Riofrío Km 13 Telf.: 921 471 861 / 921 471 862 puertacampo@wanadoo.es

Hostel (alberque) and 22 cabins

La Portada de Mediodía San Nicolás de Bari. 31 Torrecaballeros (Segovia)

La Grania de San Ildefonso

Activities: Handicrafts workshops for children (soap making, ceramics, bread making);

El Rancho de la Aldequela

lamores and the Eresma

farm animals (grania)

Plaza del Marqués de Lozova. 3 Torrecaballeros (Segovia) Tel. for reservations: 921 401 060 info@el-rancho.com

Open from 1:30 PM to 6:00 PM and supervised by two instructors, where children can play many types of games and participate in activities such as playing with farm animals.

En horario flexible. Se recoge a los niños y

se les traslada a Sto. Domingo de Pirón, para

pasar el día. AL finalizar se vuelve al Rancho,

The Green Belt of Segovia: the valleys of the

UUnique and magnificent, the aqueduct is one of the most splendid works the Romans left spread around their vast empire. It was constructed to carry water to Segovia from the Sierra. The aqueduct is a heraldic symbol of the city, and its construction was attributed to the Devil by nonular lenend Its construction dates back to the first century, in the Flavio period, when Nerva or Traian was emperor. Its 166 arches are constructed from blocks of granite from Guadarrama joined without

The Aqueduct of Segovia

any type of mortar, but by means of an ingenious equilibrium of forces.

Located in Riofrío or la Acebeda (Puente Alta reservoir, Km, 87, N-603, Madrid-Segovia via Guadarrama)

The Aqueduct in Segovia: Setting off from the La Granja highway, continue past the so-called Casa

de Piedra (stone house), a desarenador (silt remover) which removed the impurities from the water

Continuing along the wall, you reach the second desarenador. In this section, which has had quite a bit of reconstructive work, the arches rise only one story in height El Azoquejo: The arches reach their maximum height at this square, where there is a series of 43 louble-tiered arches. You can observe two niches and the trace of inscriptions with bronze lettering.

The stonemasons custom-made each block of stone. With scaffolding, elevation wheels turned by manpower and a system of pulleys, the blocks were elevated and

Once situated, the blocks were adjusted with a lever



Telf.: 921 470 019 / 921 470 020

La Plaza de las Arquetas: The canal stretches along the Plaza The desarenador on the Plaza Mayor (Main Square): Recently discovered, it was used to eliminate impurities from the water.



... The Charm

Constructed on a rocky Clamores Rivers, its in Celtic times. Since the XII successive Castillian monarchs, from Alphonse X to Charles III, who decided in the XIX century after a fire, Cultural Centre and holds an which allowed the building to recover its mudéjar ceramics and various other moulded ceilings and its original decoration in the

Fourteenth-century confluence of the Eresma and like appearance. In the XV century, it was inhabited by privileged placement Don Alvaro de Luna, whose suggests its very early use coat of arms remains. It was also the residence of the French heirs apparent, where century, the building was they were held by order of Charles V. It has a square mudéiar style with bands of Monarchs and from Phillip II two circular towers, to install the College of defensive towers. It is Artillery there, in 1764. currently the headquarters Restoration was carried out of the Spanish-Mexican

exhibition of Mexican

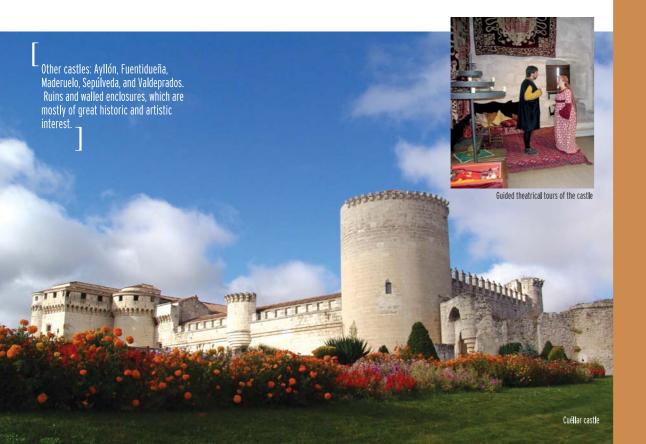
ground plan and is of moat.

Brick fortress with This palace-fortress is the architecture and mudéjar filigree work. The castle, one of the most important in $\,$ it is square, with strong Spain, was constructed as a towers at the corners. Its a square ground plan surrounded by three walled

the village of Cuéllar. facade is mudéjar and its interior, in which important historical figures have lived. different periods. It currently serves as a secondary school.

Although nothing is known of interesting military most important monument in its origins, this is one of the Iberian roots, although the oldest castles in Europe. The Romans, the Goths, and the Arabs have left their mark on the castle. Located at the top of a hill, it was the residence of the Fernández de Velasco family, condestable of Castilla and señores of the village. In its interior there are many wooden sculptures/carvings (tallas), paintings, and antique furniture, as well as some

Turégano's castle has Celtictowers of the ancient Roman have been conserved. In its dungeons (which still exist) the son of the Duke of Osuna, Admiral Aragón, and Phillip II's illustrious Prime Minister. two years), among others, have been held prisoner. In 1703, the belfry was ordered built so that the bells could be placed there. In the came under control of the crown, although it was returned to the Segovian mitre soon afterwards, where





www.segoviaturismo.es 921 466 070



www.turismocastillayleon.com 902 20 30 30





In May, for an entire week, Segovia is invaded by puppeteers from all over the world in one of the best-established cultural events in

Shows for children and adults, traditional and avant-garde, using many different handling techniques.

SEGOVIA

The province of Segovia offers special characteristics and attractions for family holidays. Parents and children can spend memorable days together in the outdoors, enjoying nature parks, forests, and pine groves, which make up a large part of the geography of the province. Likewise, families can combine these activities with visits to nature centres, museums, castles, monuments and urban centres, whose variety of architectural styles constitutes a true luxury. The area also offers old methods of handicrafts, archeological sites, and prehistoric caves with fascinating drawings, industrial centres with a long and celebrated history, and the opportunity to practice various outdoor sports such as hiking, cycling, swimming, horse-

The existence of educational farms is also an attraction for the little ones, with an ever-growing network of accommodation around the whole province, in which the country houses, hostels, and small family-run hotels also have ample offerings to help families enjoy nature's charm on the one hand, and on the other, the ingenuity and work of man incarnate in rural town planning, architecture and monuments.